


Bitte diese Instruktionen bevor Installation lesen und danach bitte dem Benutzer geben.


SICHERHEITSHINWEISE


1. Die Armatur muss von befugtem Installateur und vorschrifts-gemäß installiert werden.
2. Der Hersteller ist nicht für Schaden oder Fehler, von falscher Handhabung der Armatur verursacht, verantwortlich.
3. Die Armatur muss nicht modifiziert werden.
4. Das Licht einer LED-Diode ist sehr stark, vermeiden Sie deshalb in die Lichtquelle hineinzugucken.
5. Sie können selbst elektrisches Material wie Schnüre, Lampenfassungen und Stecker in beweglichen Geräte und Steckdosen und Schalter in Festinstallationen austauschen, wenn Sie sicher wissen wie man machen soll. Fehlerhafte Montage kann Lebensgefahr und Feuergefahr bedeuten.
6. **Achtung!** Vor der Installation muss die Spannung abgeschaltet werden, der diazed Schalter muss von elektrischer Zentrale weggenommen werden, der Leitungsschutzschalter (MCB) muss auf "OFF" eingestellt werden.
7. Es ist wichtig, dass Feuchtigkeit nicht im Kontakt mit stromführenden Teilen kommt.
8. Stecker und Anschlussklemmen müssen von Zug- und Drehkraft frei sein.
9. **ACHTUNG!** Die Lichtquelle in dieser Leuchte kann nur vom Hersteller oder andere autorisierte Person oder Werkstatt, ersetzt werden.

INSTALLATION

Es ist sehr wichtig, dass elektrische Leitungen während Installation nicht beschädigt werden.

Schutzklasse I  Diese Beleuchtungsarmatur muss mit dem Schutzleiter (grün/gelb Leiter) an die Erdungsklemme angeschlossen werden.

Schutzklasse II  Diese Beleuchtungsarmatur ist besonders isoliert und muss nicht an Erdungsklemme angeschlossen werden.

Bezeichnungen für Anschlussklemmen: L: Phase, N: Neutral,  Schutzleiter. Die angegebene Anschlussspannung (230-240V/50Hz) muss nicht überschritten werden.

SYMBOL FÜR SEPARATE ABHOLUNG



Dieses Symbol zeigt, dass das Produkt separat hantiert werden muss.

Folgendes gilt:

- Dieses Produkt muss separat an einer geeigneten Sammelstelle abgeholt werden. Das Produkt muss nicht in Haushaltabfall verworfen werden.
- Für weitere Information nehmen Sie bitte mit die Ortsbehörden mit Verantwortung für Abfallwirtschaft Kontakt.

Einreichung diesen Materialien für Recycling ist ein bedeutende Beitrag zu den Umweltschutz.



Gebrauchsanweisung / Brugsanvisning /
Instruction Manual / Käyttöohje /
Manuel d'utilisation / Manuale d'istruzioni /
Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning


Læs denne instruktion inden installationen påbegyndes og giv den videre til brugeren af anlægget.


SIKKERHEDSINSTRUKTIONER


1. Armaturet skal installeres af autoriseret elinstallatør i henhold til gældende regler.
2. Leverandøren har ikke ansvar for skader eller fejl som har årsag i fejlagtig håndtering af armaturet.
3. Armaturet må ikke modificeres.
4. Lyset fra en LED-diode er meget stærkt, undgå derfor at kigge direkte ind i lyskilden.
5. Du må selv udskifte elmateriel såsom ledninger, fatninger og stikpropper i, ikke faste brugsgenstande, samt stikkontakter og afbrydere i fast installation, hvis disse ikke er monteret med jord og er omfattet af et fejlstrømsrelæ. Fejlmontering kan indebære livsfare og brandrisiko. Du skal derfor altid vide, hvordan du monterer elmateriel korrekt.
6. **VÆR FORSIGTIG!** Sluk strømmen, tag sikringen ud af gruppeafbryderen eller slå automatsikringen til "OFF", inden installationsarbejdet påbegyndes.
7. Sørg for at fugt eller vand ikke kommer i kontakt med strømførende dele.
8. Stikpropper og tilslutningsudstyr må ikke udsættes for vrid og træk.
9. **OBS!** Lyskilden i dette armatur må kun udskiftes af producenten, autoriseret værsted eller behørig person.

INSTALLATION

Vær opmærksom på at ledninger ikke skades under installationen.

Beskyttelsesklasse I  Dette belysningsarmatur skal tilsluttes en aktiv jordledning.

Beskyttelsesklasse II  Dette belysningsarmatur er særligt isoleret og skal ikke tilsluttes jordledning.

Markering af tilslutningsklemmer: L - fase, N - neutralleder, .

SYMBOL FOR AFFALDSHÅNTERING



Dette symbol angiver at produktet skal håndteres separat.

Følgende gælder:

- Dette produkt er beregnet til special affaldshåndtering. Produktet må ikke henkastes i husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt de lokale myndigheder som har ansvaret for affaldshåndtering.

Ved at sørge for genanvendelse af dette produkt, bidrager du væsentligt til beskyttelse af miljøet.


Read these instructions before starting the installation and hand it over to the user when finished.


SAFETY INSTRUCTIONS


1. The luminaire must be installed by a qualified electrician and according to existing regulations.
2. The manufacturer is not liable for damage or malfunction caused by improper handling of the luminaire.
3. The luminaire must not be modified.
4. Please acknowledge that light from LED is very bright, please do not look directly into the LED light.
5. You may replace electrical accessories such as cables, lamp holders and plugs of movable appliances, and also wall sockets and switches in fixed installations, if you know how to. Incorrect installation may result in fire and/or serious personal injury.
6. **CAUTION!** Turn off the power, remove the fuse from the distribution box or set the MCB to the "OFF" position, before starting any installation work.
7. Make sure that moisture does not come in contact with any live parts.
8. Plugs and terminals must be free from tension and torsion forces.
9. **NOTE!** The light source is non-user replaceable and must only be replaced by the manufacturer, its service agent or a similar qualified person.

INSTALLATION

Make sure that electrical wires are not damaged during installation.

Electrical safety classification: Class I  This luminaire has to be connected to earth with the green/yellow wire.

Electrical safety classification: Class II  This luminaire is double insulated and must not be connected to earth terminal.

Designation of terminals: L - live, N - neutral,  earth.

The specified voltage (230-240V/50Hz) must not be exceeded.

SYMBOL FOR SEPARATE COLLECTION



This symbol indicates that this product is to be collected separately.

The following apply:

- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
- For more information, contact the local authorities in charge of waste management.

By providing these materials for recycling, you contribute substantially to protect the environment.


Lue nämä ohjeet ennen asennusta ja luovuta ne loppukäyttäjän haltuun.


TURVALLISUUSOHJEET


1. Tuotteen saa asentaa vain valtuutettu sähköasentaja.
2. Valmistaja ei vastaa vahingoista tai virheistä jotka aiheutuvat valaisimen virheellisestä käsittelystä.
3. Valaisimia ei saa muunnella.
4. LED-diodin valo on erittäin voimakas, vältä siksi katsomasta suoraan valolähteeseen.
5. Itse tehtäviä sallittuja sähkötyöitä ovat yksivaiheisen sähköjohtojen korjauksia ja valmistaminen, sähkölaitteen yksivaiheisen liitäntäjohtojen ja pistotulpan vaihto. Virheellinen kytkentä tai saattaa aiheuttaa hengenvaaran ja tulipaloriskin.
6. **VAROITUS!** Kytke virta pois, irrota sulake tai kytke automaattisulake pois ennen asentamisen aloittamista.
7. Varmista että kosteutta ei pääse virtaa johtaviin osiin.
8. Pistotulppiin ja liitos-osien ei saa kohdistua veto- tai vääntövoimia.
9. **HUOM!** Valonlähde ei ole käyttäjän vaihdettavissa. Valmistaja tai valtuutettu asentaja saa vaihtaa valonlähteen.

ASENNUS

Varmista huolella että johtimet eivät vaurioidu asennuksen aikana.

Suojausluokka I  Tämä valaisin täytyy suojajohtimellaan (kelta-vihreä johto) kytkeä maadoitusliittimeen.

Suojausluokka II  Tämä laite on kaksoisieristetty ja maadoitusliittintä ei tule kytkeä.

Merkinnot kytkentäliittimissä: L - vahe, N - nolla,  suojajohtojhin. Mainittua verkkojännitettä (230-240V/50Hz) ei saa ylittää.

KIERRÄTYSYMBOLI



Tällä symbolilla ilmoitetaan että tuote on toimitettava erilliskeräykseen.

Lisäksi pätee:

- Tämä tuote on tarkoitettu toimitettavaksi erilliskeräykseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteisiin.
- Lisätietoja paikallisista jätteiden käsittelystä vastaavilta viranomaisilta.

Osallistut merkityksellisesti luonnonsuojeluun toimittamalla tämän tuotteen jälleenkäsiteltäväksi.

Veuillez lire ces instructions avant de commencer l'installation et les remettre à l'opérateur.


CONSIGNES DE SÉCURITÉ


1. Le luminaire doit être installé par un électricien qualifié conformément aux réglementations en vigueur.
2. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou des défaillances provoqués par une mauvaise manipulation du luminaire.
3. Il est interdit de modifier le luminaire.
4. La lumière émise par une diode DEL est très puissante ; ne pas fixer la source lumineuse du regard.
5. Vous pouvez remplacer les accessoires électriques comme les câbles, les douilles et les fiches des appareils mobiles, mais aussi les prises murales et les interrupteurs des installations fixes, à condition d'être compétent. Une mauvaise installation peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.
6. **ATTENTION !** Couper l'alimentation, sortir le fusible de la boîte de dérivation ou positionner le disjoncteur sur la position "ARRET" avant de commencer tout travail d'installation.
7. S'assurer qu'aucune humidité n'entre en contact avec les pièces sous tension.
8. Les fiches et les cosses ne doivent pas être soumises à des forces de traction ou de torsion.
9. **Remarque : La source lumineuse de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, son agent de service ou toute autre personne qualifiée.**

INSTALLATION

S'assurer que les fils électriques ne sont pas endommagés pendant l'installation.

Classification de la sécurité électrique : Classe I  Ce luminaire doit être raccordé à la terre à l'aide du fil vert/jaune.

Classification de la sécurité électrique : Classe II  Ce luminaire possède une double isolation et ne doit pas être raccordé à une borne de terre.

Appellation des bornes : L - phase, N - neutre,  terre.

La tension indiquée (230-240V/50Hz) ne doit pas être dépassée.

SYMBOLE DE COLLECTE SÉLECTIVE



Ce symbole indique que ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective.

Les points suivants doivent être respectés:

- Ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective à un point de collecte adapté. Ne pas mettre au rebut avec les déchets ménagers.
- Pour obtenir de plus amples informations, contacter les autorités locales responsables de la collecte des déchets.

En recyclant ces matériaux, vous contribuez sensiblement à la protection de l'environnement.


Les bruksanvisningen for installasjonen påbegynnes og gi den videre til brukeren av anlegget etter montering.


SIKKERHETSINSTRUKSJONER


1. Armaturen skal installeres av godkjent el-installatør i henhold til gjeldene forskrifter.
2. Produsent står ikke til ansvar for feilaktig bruk eller installasjon.
3. Armaturen må ikke modifiseres.
4. Unnvik å se direkte inn i armaturen da LED-lyset er meget sterkt.
5. Du kan selv skifte ut el-materiell som ledninger, lampeholdere og støpsler (max 25A og 2-polet) på flyttbare elektriske gjenstander og erstatte rammer/dekklokk på stikkontakter og strømbryter i fast installasjon dersom du med sikkerhet vet hvordan du skal gjøre dette. Feilmontering kan innebære livsfare og brannrisiko.
6. **FORSIKTIG!** Slå av strømmen, koble fra sikringen eller sett strømbryteren på "OFF" før installasjonsarbeidet.
7. Kontroller at fuktighet ikke kommer i kontakt med spenningsførende deler.
8. Plugg og tilkoblingselementer må ikke være skru og vri krefter.
9. **OBS! Lyskilden i denne armaturen kan kun byttes av produsenten, autorisert serviceverksted eller lignende kvalifisert person.**

INSTALLASJON

Kontroller at elektriske ledninger ikke er skadet under installering.

Beskyttelsesklasse I  Belysningen må være med jordledning (grønn-gul leder) kobles til jord terminal.

Beskyttelsesklasse II  Denne belysningen er spesielt isolert og ikke koblet til jord terminal.

Betegnelsen på terminaler: L - fase, N - nøytrale,  jordledning.

Den angitte spenning (230-240V/50Hz) må ikke overskrides.

SYMBOL FOR SPESIAL AVFALL



Dette symbolet indikerer at produktet må leveres på spesialavfall.

Følgende gjelder:

- Dette produktet er beregnet for spesialavfall og må ikke kastes i husholdningsavfall.
- For mer informasjon, kontakt de lokale myndigheter med ansvar for avfallshåndtering.

Ved å levere disse materialene for gjenvinning, bidrar du til å beskytte miljøet.


Prima di iniziare l'installazione leggere queste istruzioni e trasmetterle all'operatore dell'impianto.


INFORMAZIONI DI SICUREZZA


1. La lampada deve essere installata da un elettricista professionista e in conformità alle normative applicabili.
2. Il produttore non è responsabile per danni o difetti causati da un impiego errato della lampada.
3. La lampada non deve essere modificata.
4. La luce prodotta da un diodo LED è molto forte, bisogna pertanto evitare di guardare direttamente alla fonte della luce.
5. Se si sa come fare, si può sostituire accessori elettrici come cavi, portalampade e prese di dispositivi mobili, prese a muro e interruttori in installazioni stabili. Installazioni errate potrebbero portare a incendi e/o gravi lesioni personali.
6. **ATTENZIONE!** Prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione, chiudere l'energia elettrica, rimuovere il fusibile dalla cassetta di distribuzione o regolare l'MCB in posizione "OFF".
7. Assicurarsi che l'umidità non venga a contatto con nessuna parte in tensione.
8. Prese e terminali devono essere liberi da forze di trazione e di torsione.
9. **Nota: Solo il costruttore, il suo rappresentante locale o il personale qualificato possono sostituire la sorgente luminosa in questa lampada.**

INSTALLAZIONE

Durante l'installazione assicurarsi che i fili elettrici non siano danneggiati.

Classificazione sicurezza elettrica: Classe I  Questa lampada è stata collegata a terra con il filo verde/giallo.

Classificazione sicurezza elettrica: Classe II  Questa lampada è doppiamente isolata e non deve essere collegata al terminale di terra.

Indicazione dei terminali: L - fase, N - neutro,  terra.

Non bisogna eccedere il voltaggio indicato (230-240V/50Hz).

SI-MBOLO DELLA RACCOLTA DIFFERENZIATA



Questo simbolo indica che questo prodotto va raccolto in modo differenziato.

Vale quanto segue:

- Questo prodotto è destinato alla raccolta differenziata presso un appropriato punto di raccolta. Non smaltirlo come un rifiuto domestico.
- Per maggiori informazioni, contattare le autorità locali competenti in materia di gestione dei rifiuti.

Destinando questo materiale al riciclo, si contribuisce notevolmente alla protezione dell'ambiente.


Läs dessa instruktioner innan installationen påbörjas och lämna den vidare till brukaren av anläggningen.


SÄKERHETSINSTRUKTIONER

1. Armaturen ska installeras av behörig elinstallatör och i enlighet med gällande föreskrifter.
2. Tillverkaren ansvarar ej för skador eller fel som orsakats genom felaktig hantering av armaturen.
3. Armaturen får ej modifieras.
4. Ljuset från en LED-diod är mycket starkt, undvik därför att titta rakt in i ljuskällan.
5. Du får själv byta ut elmateriel såsom sladdar, lamphållare och stickproppar i flyttbara bruksföremål, samt vägguttag och strömbrytare i fast installation, om du säkert vet hur du skall göra. Feilmontering kan innebära livsfara och brandrisk.
6. **VAR FÖRSIKTIG!** Stäng av strömmen, ta ut säkringen på elcentralen eller ställ automatsäkringen till läge "AV", innan installationsarbetet påbörjas.
7. Se till så att fukt inte kommer i kontakt med strömförande delar.
8. Stickproppar och anslutningselement måste vara fria från drag- och vridkrafter.
9. **OBS! Ljuskällan i denna armatur får endast bytas av tillverkaren, auktoriserad serviceverkstad eller liknade behörig person.**

INSTALLATION

Se noga till att elledningar inte skadas under installationen.

Skyddsklass I  Denna belysningsarmatur måste med sin skyddsledare (grön/gul ledare) anslutas till jordklämman.

Skyddsklass II  Denna belysningsarmatur är särskilt isolerad och skall inte anslutas till en jordklämma.

Beteckning av anslutningsklämmor: L - fas, N - neutralledare,



skyddsledare.

Den angivna nätspänningen (230-240V/50Hz) får inte överskridas.

SYMBOL FÖR SEPARAT UPPHÄMTNING



Den här symbolen anger att produkten måste hanteras separat.

Føljande gäller:

- Den här produkten är avsedd för separat upphämtning vid ett lämpligt uppsamlingsställe. Produkten får ej kastas i hushållsavfall.
- För mer information, kontakta de lokala myndigheter som ansvarar för avfallshandtering.

Genom att lämna dessa material för återvinning bidrar du väsentligt till att skydda miljön.


Lees deze instructies voordat u met de installatie begint en geef de instructies door aan de bediener van de installatie.


VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES


1. De armatuur moet geïnstalleerd worden door een gekwalificeerd installateur en volgens de geldende voorschriften.
2. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade of defecten als gevolg van incorrecte hantering van de lamp.
3. De lamp mag niet worden aangepast.
4. Het licht van LED-diodes is bijzonder sterk en u moet dus vermijden dat u direct in de lichtbron kijkt.
5. U kunt elektrische toebehoren zoals kabels, lamphouders en stekkers van verplaatsbare toestellen, en tevens stopcontacten en schakelaars in de wand, vervangen als u weet hoe u dat moet doen. Incorrecte installatie kan leiden tot brand en/of ernstig persoonlijk letsel.
6. **LET OP!** Voordat met installatiewerk wordt begonnen, moet de stroom worden uitgeschakeld, de smeltveiligheid uit de verdeelkast worden verwijderd of de reststroombreker in de uitstand gezet.
7. Zorg ervoor dat er geen vocht in contact komt met delen die onder stroom staan.
8. De stekkers en contactpunten moeten vrij zijn van trek- en torsiekrachten.
9. **Let op! Het lichtbron in dit armatuur kan alleen vervangen worden door de leverateur, leverateurs agent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.**

INSTALLATIE

Zorg ervoor dat de elektrische bedrading tijdens de installatie niet wordt beschadigd.

Classificatie inzake elektrische veiligheid: klasse I  Deze lamp moet via de groen-gele kabel zijn aangesloten op de aarde.

Classificatie inzake elektrische veiligheid: klasse II  Deze lamp is dubbel geïsoleerd en mag niet worden verbonden met de aardklem.

Aanduiding van contactpunten: L - fase, N - nul,  -aarde.

De gespecificeerde elektrische spanning (230-240V/50Hz) mag niet worden overschreden.

SYMBOOL VOOR APART AFHALEN



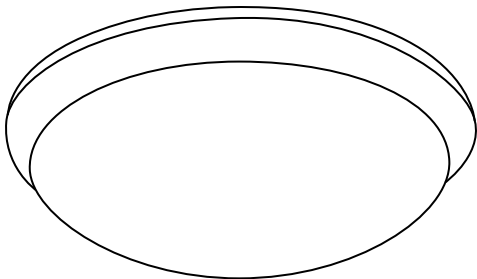
Dit symbool toont dat dit product apart moet worden afgehaald.

Het volgende geldt:

- Dit product is bedoeld voor apart afhalen op een geschikt afhaalpunt. Niet bij het huishuis wegdoen.
- Neem voor nadere informatie contact op met de plaatselijke instantie voor afvalbeheer.

Door deze materialen voor recycling aan te bieden, doet u een aanzienlijke bijdrage aan de milieubescherming.

Ferrara LED

**SE**

BRUKSANVISNING

Vägg-/takarmatur med HF Sensor

FI

KÄYTTÖOHJEET

Seinä-/kattovalaisin liiketunnistimella

EN

INSTRUCTION MANUAL

Wall/Ceiling Luminaire with HF sensor

MALMBERGS

INNEHÅLL / SISÄLTÖ / CONTENTS

SEsida 3-6

FIsivu 7-10

ENpage 11-14

VIKTIGT: Läs igenom manualen noggrant innan installation och behåll den för framtida bruk.

OBSERVERA

1. Kupan får ej övertäckas.
2. Märketiketten får ej avlägsnas.
3. Armaturen får ej installeras med överkoppling (innebär att endast en anslutning får ske per armatur).

UTFÖRANDE

Armaturen är utrustad med LED-modul. Kompletterad med drivdon.

TEKNISKA DATA

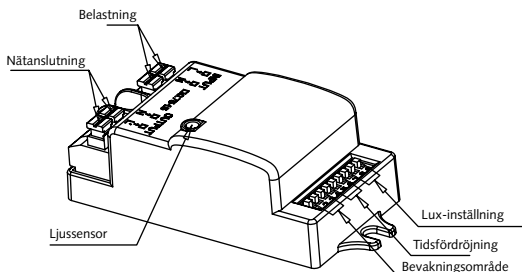
Armatur

Art.nr:	75 356 94	75 356 95	75 356 96	75 356 97
Effekt:	12W LED	18W LED	24W LED	30W LED
Lumen:	950lm	1540lm	2055lm	2370lm
Mått ØxH:	260x92 mm	326x98 mm	395x113 mm	460x120 mm
Montage:	Vägg- eller takmontage. Obs! Kopplingsplinten sitter under kupan. Vrid på kupan för att lossa den från armaturen. Anslut armaturen till elnätet.			
Anslutning:	Direkt till plint 3x1,5 mm ²			
IP-klass:	IP21			

Sensor

Typ av sensor:	HF-sensor, 5,8GHz
Driftspänning:	220/240V~ 50Hz
Strålningseffekt:	<1mW
Bevakningsområde:	150°
Bevakningsområde:	Cirka 0,5W
Effektförbrukning:	4-6 m (radie), vid monteringshöjd 3 m
Monteringshöjd:	<6 m
Tidsfördröjning:	5 sek. till 30 min.
Lux-inställning:	2-50Lux, inaktiv

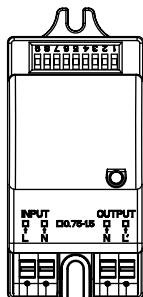
HF-SENSOR



Sensorn är en aktiv rörelsedetektor som sänder ut en högfrekvent elektromagnetisk våg, 5,8GHz, och registrerar ekot som reflekteras från objekt. Sensorn registrerar den allra minsta förändring i eko. När rörelse har registrerats tänds ljuset. Rörelse kan upptäckas genom dörrar, glasrutor eller tunna dörrar. **Personer eller objekt som rör sig rakt mot sensorn registreras lättast.**

INSTALLATION OCH TRÅDDRAGNING

Försäkra dig om att strömmen är helt frånslagen innan installation eller underhåll av denna produkt.



Sensorn är anpassad för 220-240V (+/-10%)
50/60Hz.

N (nolla / 230V AC)

L (fas / 230V AC)

L' (fas ut / 230V AC)

INSTÄLLNINGAR FÖR SENSORN

Bevakningsområde:

Bevakningsområdet ställs in av vippbrytarna på själva sensorn, se figur.

Följande lägen är möjliga:

- I – max område 100%
- II – område 75%
- III – område 50%
- IV – område 25%
- V – område 10%



Detection Area				
	1	2	3	
I	●	●	●	100%
II	○	●	●	75%
III	○	●	○	50%
IV	○	○	●	25%
V	○	○	○	10%



Tidsfördröjning:

Tidsfördröjningen anger tiden som lampan ska vara aktiverad efter att rörelse har registrerats. Tidsfördröjningen ställs in av vippbrytarna på själva sensorn, se figur. Gångtest-läget är användbart när du installerar armaturen för att fastställa rätt räckvidd.

Följande lägen är möjliga:

- I – Gångtest-läge 5 sekunder
- II – 30 sekunder
- III – 90 sekunder
- IV – 3 minuter
- V – 20 minuter
- VI – 30 minuter



Hold Time				
	4	5	6	
I	●	●	●	5s
II	○	●	●	30s
III	●	○	●	90s
IV	○	○	●	3min
V	●	●	○	20min
VI	○	○	○	30min



Lux-inställning:

Lux-inställningen styr om lampan ska tändas i dagsljus, skymning eller mörker. Lux-värdet ställs in av vippbrytarna på själva sensorn, se figur.

Följande lägen är möjliga:

- I – 2 lux
- II – 10 lux
- III – 25 lux
- IV – 50 lux
- V – *dagsljusläge, ljussensorn frånkopplad



Daylight Sensor				
	7	8	9	
I	●	●	●	2 Lux
II	●	●	○	10 Lux
III	○	●	○	25 Lux
IV	●	○	○	50 Lux
V	○	○	○	Disable



* I dagsljusläget är ljussensorn frånkopplad och lampan aktiveras enbart via rörelsesensorn, även i fullt dagsljus.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Ljuset tänds ej trots rörelse i bevakningsområdet	Felaktig Lux-inställning	Ändra inställning
	Strömbrytaren av	Sätt på strömbrytaren
	Felaktig inställning av bevakningsområdet	Utöka bevakningsområdet
Ljuset slocknar ej	Konstant rörelse i bevakningsområdet pga att bevakningsområdet är för stort	Minska bevakningsområdet



L80: 80% av ljusflödet (lumen) kvarstår efter 50 000 timmar.

B10: 90% av armaturerna kommer att motsvara L-värdet.



CE RoHS

TÄRKEÄÄ: Lue huolellisesti käyttöohjeet ennen asennusta ja säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

HUOMIOITAVAA

1. Kupua ei saa peittää.
2. Nimikilpeä ei saa poistaa.
3. Valaisinta ei saa asentaa läpimenevään asennukseen (siis vain yksi valaisin linjaa kohden).

RAKENNE

Valaisin on varustettu LED-moduulilla. Täydellinen sis. liitäntälaitteen.

TEKNISET TIEDOT

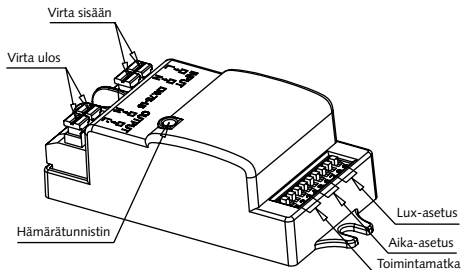
Valaisin

Til.nro:	75 356 94	75 356 95	75 356 96	75 356 97
Teho:	12W LED	18W LED	24W LED	30W LED
Valovirta:	950lm	1540lm	2055lm	2370lm
Mitat ØxK:	260x92 mm	326x98 mm	395x113 mm	460x120 mm
Asennusmitat:	Seinä- tai kattoasennus. HUOM: Kytkenäliitin on kuvun alla. Käännä kupu irti valaisimesta. Liitä valaisin sähköverkkoon.			
Liitäntä:	3x1,5 mm ² liittimeen			
Suojausluokka:	IP21			

Liiketunnistin

Tunnistimen tyyppi:	HF-tunnistin, 5,8GHz
Käyttöjännite:	220/240V~ 50Hz
Säteilyteho:	<1mW
Valvonta-alue:	150°
Energiankulutus:	Noin 0,5W
Toimintamatka:	4-6 m (säde) asennuskorkeudella 3 m
Asennuskorkeus	<6 m
Aika-asetus:	5 s - 30 min.
Lux-asetus:	2-50Luxia, poiskytkettävissä.

HF-LIIKETUNNISTIN

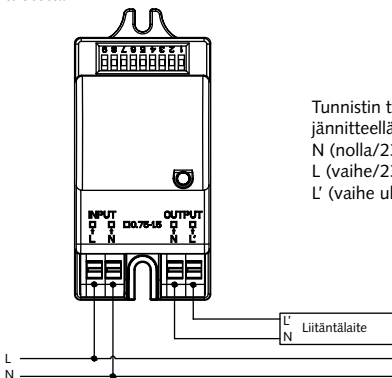


Tunnistin on aktiivinen liiketunnistin, joka lähettää korkealla taajuudella elektromagneettista aaltoa, 5,8GHz, ja tunnistaa kaiun joka heijastuu kohteesta. Tunnistin rekisteröi pienimmänkin muutoksen kaiussa. Kun liike on havaittu, syttyy valo. Liike voidaan havaita ovien, lasiruutujen ja ohuiden seinien läpi.

Suoraan tunnistinta kohden liikkuvat rekisteröityvät helpoimmin.

ASENNUS JA JOHDOTUS

Varmista että sähkövirta on täysin poiskytketty ennen kuin asennat tai huollat tuotetta.



Tunnistin toimii 220-240V (+/-10%)
jännitteellä, 50/60Hz taajuudella.
N (nolla/230V AC)
L (vaihe/230V AC)
L' (vaihe ulos/230V AC)

ASETUKSET

Valvonta-alue:

Valvonta-alue säädetään tunnistimen vipukytkimillä, katso kuva.

Seuraavat asetukset ovat mahdolliset:

- I – max. alue 100%
- II – alue 75%
- III – alue 50%
- IV – alue 25%
- V – alue 10%



Detection Area				
	1	2	3	
I	●	●	●	100%
II	○	●	●	75%
III	○	●	○	50%
IV	○	○	●	25%
V	○	○	○	10%



Aikaviive:

Aikaviive määrää ajan jonka lamppu tulee olemaan sytytettyinä kun liike on havaittu. Aikaviive säädetään tunnistimen vipukytkimillä, katso kuva. Kävelytesti-asento on käyttökelpoinen kun asennat valaisimelle oikeaa ulottuvuutta.

Seuraavat asetukset ovat mahdolliset:

- I – Kävelytesti-asento 5 sekuntia
- II – 30 sekuntia
- III – 90 sekuntia
- IV – 3 minuuttia
- V – 20 minuuttia
- VI – 30 minuuttia



Hold Time				
	4	5	6	
I	●	●	●	5s
II	○	●	●	30s
III	●	○	●	90s
IV	○	○	●	3min
V	●	●	○	20min
VI	○	○	○	30min



Lux-asetus:

Lux-säädöllä säädetään lamppu syttymään joko päivänvalossa, hämärässä tai pimeässä. Lux-arvo säädetään tunnistimen vipukytkimillä, katso kuva.

Seuraavat asetukset ovat mahdolliset:

- I – 2 luxia.
- II – 10 luxia
- III – 25 luxia
- IV – 50 luxia
- V – *päivänvalo-asento, valotunnistin poissa päältä.



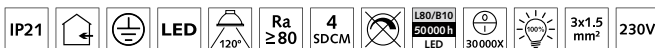
Daylight Sensor				
	7	8	9	
I	●	●	●	2 Lux
II	●	●	○	10 Lux
III	○	●	○	25 Lux
IV	●	○	○	50 Lux
V	○	○	○	Disable



- * päivänvalotilassa valotunnistin on poissa päältä ja lamppu syttyy ainoastaan liiketunnistimella, myös täydessä päivänvalossa.

VIAN ETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Valo ei syty vaikka valvonta-alueella liikkuu joku	Virheellinen Lux-säätö	Muuta säätöä
	Kytkin pois päältä	Aseta kytkin päälle
	Virheellinen valvonta-alueen säätö	Laajenna valvonta-aluetta
Valo ei sammu	Jatkuvaa liikettä valvonta-alueella koska valvonta-alue on liian laaja	Pienennä valvonta-aluetta



L80: 80% valovirrasta jäljellä 50000 käyttötunnin jälkeen.

B10: 90% valaisimista saavuttaa L-arvon.



CE RoHS

IMPORTANT: Please read the instruction manual carefully prior to installation and keep it for future reference.

NOTE

1. The diffuser must not be covered.
2. The rating label must not be removed from the lamp.
3. The fitting must not be link connected (only one connection per fitting).

DESCRIPTION

The fitting is equipped with LED module. Complete with driver.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

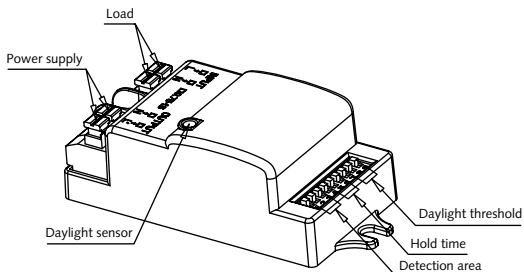
Luminaire

Art.no:	75 356 94	75 356 95	75 356 96	75 356 97
Wattage:	12W LED	18W LED	24W LED	30W LED
Lumen:	950lm	1540lm	2055lm	2370lm
Dims ØxH:	260x92 mm	326x98 mm	395x113 mm	460x120 mm
Mounting:	Wall or ceiling. Note: The terminal block is located under the diffuser. Twist off the diffuser and connect the luminaire to the mains.			
Connection:	To terminal block 3x1.5 mm ²			
IP rating:	IP21			

Sensor

Type of Sensor	5.8GHz Active Motion Sensor
Operating Voltage:	220/240V~ 50Hz
Transmission Power:	<1mW
Detection Angle:	150°
Power Consumption:	Approx. 0.5W
Detecting Range:	4-6 m (radius), at mounting height 3 m
Mounting Height:	<6 m
Time Setting:	5 sec. - 30 min.
Light Control:	2-50Lux, inactive.

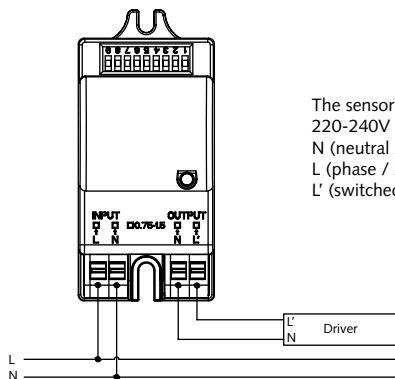
HF SENSOR



The sensor is an active motion detector; it emits a high-frequency electromagnetic wave, 5.8GHz, and receives its echo. The sensor detects the change in echo from even the slightest movement in its detection zone. A microprocessor then triggers the switch light ON command. Detection is possible through doors, panes of glass or thin walls. **Persons or objects moving towards the sensor are detected best.**

INSTALLATION & WIRING

Ensure that the electricity supply is switched off completely before installing or servicing this product.



The sensor works with a main voltage of 220-240V (+/-10%) 50/60Hz.
N (neutral / 230V AC)
L (phase / 230V AC)
L' (switched phase/output, 230V AC)

SETTING INSTRUCTIONS FOR THE SENSOR

Detection range:

This determines the effective range of the motion detector and is set by DIP switches at the sensor itself, refer to figure. Note that reducing the sensitivity will also narrow the detection range.

The following settings are available:

- I – maximum range 100%
- II – range 75%
- III – range 50%
- IV – range 25%
- V – range 10%



Detection Area				
	1	2	3	
I	●	●	●	100%
II	○	●	●	75%
III	○	●	○	50%
IV	○	○	●	25%
V	○	○	○	10%



Hold Time:

This determines the time the fitting remains at 100% level on motion detection and is set with DIP switches at the sensor itself, refer to figure. The walk test setting is useful when installing the fitting to establish correct operation and range.

The following settings are available:

- I – Walk test mode 5 s
- II – 30 s
- III – 90s
- IV – 3 minutes
- V – 20 minutes
- VI – 30 minutes



Hold Time				
	4	5	6	
I	●	●	●	5s
II	○	●	●	30s
III	●	○	●	90s
IV	○	○	●	3min
V	●	●	○	20min
VI	○	○	○	30min



Daylight Threshold:

This setting holds off the 100% light output should there be sufficient daylight and is set using DIP switches at the sensor, refer to figure.

The following settings are available:

- I – 2 lux
- II – 10 lux
- III – 25 lux
- IV – 50 lux
- V – *daylight, light sensor disabled



Daylight Sensor				
	7	8	9	
I	●	●	●	2 Lux
II	●	●	○	10 Lux
III	○	●	○	25 Lux
IV	●	○	○	50 Lux
V	○	○	○	Disable



- * In daylight setting the lamp(s) will always be on with motion detected and operate at 100% light output, even in bright daylight.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible Cause	Remedy
The load will not work despite movement	Incorrect light-control setting selected	Adjust setting
	Mains switch OFF	Switch ON
	Incorrect setting of detection area	Increase the detection area
The load is always on	Continuous movement in the detection area because the detection area is too large	Decrease the detection area



L80: 80% of lumen output remains after 50 000 hrs.
 B10: 90% of the luminaires will meet the declared L value.



RoHS

MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN
Phone: +46 19 58 77 00 Fax: +46 19 57 11 77 info@malmbergs.com www.malmbergs.com